



Bratislava, 24.02.2026

Všetkým záujemcom

Vysvetlenie súťažných podkladov č. 9 – otázky č. 173 - 179

Vo verejnom obstarávaní na predmet zákazky „**Modernizácia električkových tratí – Ružinovská radiála 2026**“, vyhlásenom vo Vestníku verejného obstarávania pod značkou [811287-2025](#), boli doručené nasledovné otázky:

Otázka č. 173

Verejný obstarávateľ v rámci dokumentu *Vysvetlenie súťažných podkladov č. 4 - otázka č. 94 až 135* v odpovedi č. 105 konštatoval, že „*Trvanie výluky platí 16 týždňov, ktoré sa môžu mierne posúvať vzhľadom na prebiehajúcu výučbu na vysokých školách. Zo strany verejného obstarávateľa a správcu dopravnej infraštruktúry je termín stanovený z dôvodu prestávky a študijného voľna na vysokých školách (koniec letného semestra až začiatok zimného semestra)*“.

V *Prílohe č. 7 - Požiadavky na vypracovanie cyklogramu* verejný obstarávateľ stanovil pre plnenie Míľníka č. 5 nasledovnú požiadavku: „*Práce na úseku, ktoré prislúchajú k Míľniku č. 5 bude možné začať a vykonávať až po vyhodnotení Míľníka č. 4. a spustení električkovej dopravy v úseku KM 2,496 – 5,200 (Etapa 1 Ružinov), zároveň treba aplikovať požiadavky Objednávateľa, ktorý stanovil termín vykonania modernizácie čase mimo prebiehajúcej výuky na vysokých školách, po súhlase Objednávateľa*“ a z dokumentu *Podklad k vypracovaniu cyklogramu* vyplýva, že začiatok Míľníka č. 5 pripadá na 420. deň a koniec na 630. deň, t. j. verejný obstarávateľ stanovil na plnenie Míľníka č. 5 lehotu **210 dní**.

Prosíme verejného obstarávateľa o vysvetlenie, čo je potrebné v rámci Míľníka č. 5 rozumieť pod pojmom „**vykonanie modernizácie**“, ktoré musí prebiehať mimo prebiehajúcej výuky na vysokých školách. Má pod týmto pojmom uchádzač rozumieť všetky práce na úseku, ktoré prislúchajú k Míľniku č. 5?

- Ak áno, tak vzhľadom na dĺžku trvania obdobia mimo prebiehajúcej výučby na vysokých školách, ktoré trvá 4 mesiace – 120 dní, **je reálna lehota plnenia Míľníka č. 5 len týchto 120 dní** = čas mimo výučby, a nie 210 dní ako je znázornené v dokumente *Podklad k vypracovaniu cyklogramu*, a v nadväznosti na to žiadame verejného obstarávateľa o zosúladenie znenia súťažných podkladov a všetkých príloh s touto skutočnosťou,

- Ak nie, a pojem „vykonanie modernizácie“ nezahŕňa všetky ale len niektoré práce na úseku, ktoré prislúchajú k Míľniku č. 5, žiadame verejného obstarávateľa o jasné a zrozumiteľné zadefinovanie prác v rámci Míľníka č. 5, ktoré patria pod pojem „vykonanie modernizácie“. Vzhľadom na to, že tieto práce z dôvodu požiadavky verejného obstarávateľa vymedzenej vyššie je možné realizovať výlučne mimo prebiehajúcej výuky na vysokých školách, je táto skutočnosť dôležitá pre zodpovednú prípravu cyklogramu.



Odpoveď č. 173

Práce na modernizácii, ktoré môžu prebiehať počas Míľníka č. 5:

- **počas výučby na vysokých školách**

- je možné vylúčiť električkovú dopravu v úseku KM 0,150 00 (Americké nám.) - KM 0,550 00 (stĺpy č. 1-049 a 1-058)
- koľaje a výhybky Vazovova smer Ružinov musia ostať funkčné
- v tomto časovom úseku je možné vykonať všetky stavebné práce na Křížnej ulici v uvedenom úseku v podobe prekládok kanalizácie, vodovodu, plynovodu, úpravu chodníkov, ciest a samotnej PJD električkovej trate s jej príslušenstva

- **mimo výučby na vysokých školách**

- KM 0,000 00 - KM 0,150 00 a výluka Vazovovej ulice s výhybkami v zmysle požiadaviek objednávateľa
- v tomto časovom úseku je možné vykonať všetky stavebné práce od križovatky Ulica 29. augusta/Špitálska po Americké nám. v podobe prekládok kanalizácie, vodovodu, plynovodu, úpravu chodníkov, ciest a samotnej PJD električkovej trate s jej príslušenstva
- výmena a pokládka výhybiek, úprava PJD na Vazovovej ulici po KM 0,580

Na základe vyššie uvedeného Míľník č. 5 trvá 210 dní. Obmedzenie výkonu prác 16 týždňov sa vzťahuje iba na úsek KM 0,000 00 - KM 0,150 00 a výluka Vazovovej ulice. Ostatné časti môže uchádzač vykonávať počas celej doby priebehu Míľníka č. 5.

Verejný obstarávateľ má záujem počas Míľníka č. 5 prevádzkovať električku po náhradnej trase.

Otázka č. 174

Verejný obstarávateľ v prílohách súťažných podkladov, konkrétne **v článku 2.3.2.2 Zväzok 3 Časť 1 a v podčlánku 8.3 Zväzok 2 Časť 3 Súťažných podkladov**, stanovil lehoty na splnenie jednotlivých Míľníkov v dňoch počítaných od „Dátumu začatia prác“, ktorý podľa **podčlánku 1.1.3.2 Zväzok 2 Časť 2 Súťažných podkladov** znamená dátum, ktorý oznámi Objednávateľ tak, ako uvádza podčlánok 8.1 („Objednávateľ oznámi Dátum začatia prác najmenej 10 dní vopred po podpise Zmluvy a najneskôr do 6 mesiacov po podpise Zmluvy).

V **Prílohe č. 7 - Požiadavky na vypracovanie cyklogramu** verejný obstarávateľ uviedol: „Na účely zostavenia cyklogramu verejný obstarávateľ stanovuje predpokladaný dátum Začiatku výstavby / Dátumom začatia prác na: 01.09.2026“. Vychádzajúc z uvedeného dátumu a lehoty na plnenie Míľníka č. 4, ktorú verejný obstarávateľ stanovil do 420 dní, možno dospieť k záveru, že **koniec Míľníka č. 4**, ktorého ukončenie a vyhodnotenie je nevyhnutnou požiadavkou na začatie a vykonanie prác na úseku, ktoré prislúchajú k Míľníku č. 5, **pripadne práve na čas, kedy bude prebiehať výučba na vysokých školách**, avšak v zmysle požiadavky verejného obstarávateľa práce na Míľníku č. 5 – vykonanie modernizácie môže prebiehať len **mimo prebiehajúcej výuky na vysokých školách**, pričom týmto obdobím rozumie verejný obstarávateľ v zmysle odpovede č. 105 čas **od konca letného semestra do začiatku zimného**



semestra. Poznamenávame, že aj keby verejný obstarávateľ určil Dátum začatia prác v októbri prípadne v novembri, stále prípadne koniec Míľníka č. 4 na čas, kedy bude prebiehať výučba na vysokých školách. Vzhľadom na uvedené žiadame verejného obstarávateľa o vysvetlenie, ako bude posudzovať obdobie, ktoré vznikne od ukončenia Míľníka č. 4 do skončenia výučby na vysokých školách – koniec letného semestra. Bude toto obdobie zohľadnené ako prestoj/prekážka, ktorú Zhotoviteľ nezavinil a bude o tento čas predĺžená lehota na plnenie Míľníka č. 5?

Odpoveď č. 174

V prípadoch, že príde k posunom termínov, verejný obstarávateľ sa bude vzniknutou situáciou zaoberať a starostlivo vyhodnocovať.

V prípade vzniku časových oneskorení, prestojov / prekážok, ktoré Zhotoviteľ nezavinil, sú postupy zrejmé zo ZoD a jej príloh.

Otázka č. 175

Verejný obstarávateľ v **Prílohe č. 7 - Požiadavky na vypracovanie cyklogramu** stanovil pre plnenie Míľníka č. 6 nasledovnú požiadavku: „*Práce na úseku, ktoré prislúchajú k Míľniku č. 6 bude možné začať a vykonávať až po vyhodnotení Míľniku č. 5. a spustení električkovej dopravy v úseku KM 0,000 – 0,580, po súhlase Objednávateľa*“, pričom z dokumentu **Podklad k vypracovaniu cyklogramu** vyplýva, že začiatok Míľníka č. 6 pripadá na 630. deň a koniec na 720. deň, t. j. verejný obstarávateľ stanovil na plnenie Míľníka č. 6 lehotu **90 dní**. V rámci prác vykonávaných v Míľniku č. 6 sa križovatka Karadžičová s Legionárskou a Křížnou ulicou má realizovať v dvoch etapách, pričom električkové trate aj vozovka majú byť z **cementobetónu**, a teda je potrebné vziať od úvahy dobu vyzrievania betónu 28 dní. Máme tak za to, že z technologických dôvodov je sprevádzkovanie úseku možné až po uplynutí tejto lehoty, a teda pri zohľadnení týchto okolností nie je možné predpokladať splnenie Míľníka č. 6 v rozsahu a termíne stanovenom verejným obstarávateľom. Vzhľadom na vyššie uvedené žiadame verejného obstarávateľa o predĺženie lehoty plnenia Míľníka č. 6 na 150 dní alebo o úpravu, prípadne vysvetlenie rozsahu prác stanoveného pre tento míľnik v **Prílohe č. 7 - Požiadavky na vypracovanie cyklogramu**.

Odpoveď č. 175

Podmienky pre vykonávanie prác uvedených v Míľniku č. 6 sú stanovené iba pre práce na samotnej modernizácii električkovej trate.

Rekonštrukcia križovatky Karadžičová s Legionárska a Křížnej ulice môže vykonávať zhotoviteľ v prípade získania rozkopávkových povolení, povolení o čiastočných uzávierkach a určení dočasného dopravného značenia aj mimo Míľníka č. 6.

Uvedený Míľnik č. 6 sa vzťahuje len na samotnú modernizáciu trate vrátane povrchov a príslušenstva trate.

Otázka č. 176

Žiadame verejného obstarávateľa o potvrdenie, či je možné projektové práce pre objekt 101-00, ktorý je rozdelený na úseky v samostatných míľnikoch, realizovať tak, že v rámci Míľníka



č. 1 budú jednotlivé časti dokumentácie predkladané na schválenie postupne, a to prednostne pre úseky patriace do míľnikov č. 3, 4, 5 a 6.

Odpoveď č. 176

Áno, projektové práce pre objekt 101-00 a všetky súvisiace objekty prislúchajúce k úsekom uvedených v Míľníkoch č. 3, 4, 5 a 6 je možné predkladať postupne:

Etapu 1 - úsek od staničenia km 2,500 (cca Zastávka „Líščie nivy“) po Obratisko - „Meniaren Astronomická“.

Etapu 2 - úsek od staničenia km 0,955 po Zastávku „Líščie nivy“.

Etapu 3 - úsek od križovatky Ulica 29. augusta/Špitálska po križovatku Legionárska / Karadžičova/ Krížna.

Objednávateľ upozorňuje uchádzača, aby dokumentácia bola vypracovaná kompletne a včas pre jednotlivú etapu, zároveň včas predložená k pripomienkovaniu / schvaľovaniu v zmysle požiadaviek objednávateľa, aby práce priebežne pokračovali a nevznikali prestoje.

Objednávateľ zároveň upozorňuje, aby uchádzač zapracoval do dokumentácie a bral úvahy nadväznosti SO v jednotlivých etapách a úsekoch.

Otázka č. 177

Rozumieme správne, že termín 01.09.2026 stanovený v **Prílohe č. 7 - Požiadavky na vypracovanie cyklogramu** ako Dátum začatia prác na účely zostavenia cyklogramu znamená začiatok stavebných prác a že pred týmto termínom je možné realizovať projektové práce patriace do míľnika č. 1?

Odpoveď č. 177

Nie, predbežný termín 01.09.2026 ako Dátum začatia prác na účely zostavenia cyklogramu (Prílohy č. 7) **znamená prvý deň Míľníka č. 1.**

Otázka č. 178

V prípade, že z projektového riešenia vyplynie, že oceľová výstuž do betónu pre pojazdy autobusov nie je v projekte uvažovaná, žiadame o vysvetlenie, či bude jej prípadné doplnenie považované za navyše práce, alebo má byť zahrnuté v cene diela zo strany zhotoviteľa.

Odpoveď č. 178

Verejný obstarávateľ uvádza, že predmet zákazky je realizovaný v zmluvnom režime Žltého FIDIC, t. j. ide o zákazku typu „navrhni a postav“, pri ktorej je zhotoviteľ plne zodpovedný za návrh technického riešenia tak, aby spĺňalo všetky požiadavky verejného obstarávateľa, platné právne predpisy, technické normy a zabezpečilo riadnu funkčnosť a trvanlivosť diela počas celej záručnej doby a rovnako tak má do ponukovej ceny zahrnúť všetky náklady spojené s dodávkou diela v zmysle ZoD a jej príloh.

Otázka č. 179



V rámci zverejnených súťažných podkladov v časti **Priloha c. 4 - ZV 5_Dokumentacia - DSP_MET_RR - DSP - J - dokument - "MET-RR-DSP-C-J000-00000-002-X.pdf** NÁVRH PROJEKTU ORGANIZÁCIE VÝSTAVBY - schéma 2 – Etapa 2b sú zobrazené súčasne práce, ktoré majú byť realizované v rámci Míľníka č. 5 a č. 6, čo je v rozpore s členením míľníkov v rámci dokumentu **ZV3C1_Vseobecne informacie a požiadavky.docx** a s požiadavkou verejného obstarávateľa, že práce na úseku, ktoré prislúchajú k Míľniku č. 6 bude možné začať a vykonávať až po vyhodnotení Míľniku č. 5. a spustení električkovej dopravy v úseku KM 0,000 – 0,580, po súhlase Objednávateľa. Vzhľadom na uvedené žiadame verejného obstarávateľa o opravu a zosúladenie súťažných podkladov.

Odpoveď č. 179

Platí odpoveď č. 105

POV, ktorý je súčasťou DSP nie je záväzný, ale iba informatívny.

Jednotlivé Etapy a nadväznosť úsekov navrhnutí podľa požiadaviek objednávateľa uvedených v Súťažných podkladoch.

S pozdravom

JUDr. Andrej Záhorec
vedúci oddelenia verejného obstarávania